



Das Irische Monatsbuch

Ein monatlicher Überblick der Botschaft von Irland in Berlin

Juni 2014

Sie können wie immer das Monatsbuch gerne an alle Ihre Bekannten und Freunde, die ein Interesse an Irland haben, weiterleiten und diese ermutigen, sich in unsere Verteilerliste eintragen zu lassen, indem Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> schicken.

Sollten Sie in Deutschland mit Veranstaltungen mit einem Irland-Bezug zu tun haben, so lassen Sie uns das gerne wissen: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> (RSVP-Adresse anklicken). Wir werden uns bemühen, Ihre Veranstaltung in der entsprechenden Ausgabe zu berücksichtigen.

Dienstag, 3. Juni um 21.00: Irische Musikerinnen in Berlin



Am Dienstag, dem 3. Juni, um 21.00, spielen die irischen Musikerinnen Clare Sands und Aisling Urwin im *The Tipperary* (Triftstr. 58, 13353 Berlin-Wedding). Aisling und Clare treten zusammen als Blues/Folk Duo auf und spielen eine Mischung aus eigenen und Coversongs.

Man kann sich das Duo auch auf

<https://www.youtube.com/watch?v=dmtxmaLdP78> ansehen

und Clares Debüt-Single "Change is a comin" gibt es hier:

<https://www.youtube.com/watch?v=5GIOBWpnpso> -

Für weitere Informationen zu dem Auftritt wenden Sie sich bitte an [info\[at\]thetipperary.de](mailto:info@thetipperary.de) oder besuchen Sie <http://www.thetipperary.de/>

Dienstag, 3. Juni 2014 um 20.00: Poetry-Abend



Am Dienstag, 3. Juni um 20 Uhr findet im *Curious Fox English Books*, Flughafenstr. 22, 12053 Berlin (U7 Rathaus Neukölln / U8 Boddinstr.) der monatliche Poetry-Abend, 'Isn't Everything Poetry?' statt. Emeka Ene, Dichter und Performance-Künstler aus London, wird den Abend moderieren, bei dem eine Reihe von Gast-Dichtern auftreten werden. Im Anschluss steht die Bühne allen offen, die ihre Werke vortragen möchten.

Weitere Informationen finden Sie auf <http://curiousfoxbooks.com/>.

3.-8. Juni: “Missing Green” bei Les Rencontres Internationales in Berlin

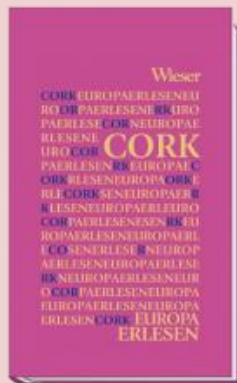
Die diesjährigen Berliner Rencontres Internationales finden vom Dienstag, dem 3. Juni bis Sonntag, den 8. Juni im Haus der Kulturen der Welt (John-Foster-Dulles-Allee 10, 10557 Berlin) statt.

Irland ist vertreten durch Paul Rowley mit “DMC – 13” (Freitag, 6. Juni, Beginn der Vorführung um 17.00); Anne Maree Barry mit “Missing Green” (Freitag, 6. Juni, Beginn der Vorführung um 17.00); und Michelle Deignan mit “Her Fanciful Digression” (Samstag, 7. Juni um 21.00).

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an info@art-action.org oder besuchen Sie www.art-action.org.

Mittwoch, 11. Juni um 18:30 Uhr
Europa Erlesen: Cork
und
Cork/Berlin: A selection of black and white photography
von James Clancy

Am 11. Juni um 18.30 Uhr veranstaltet die Botschaft eine Buchpräsentation von ‚Europa Erlesen: Cork‘ (veröffentlicht im Wieser Verlag, Klagenfurt, Österreich) mit Leseproben von Conal Creedon, Hans-Christian Oeser, Ralf Sotscheck und Jürgen Schneider. Herausgegeben von Jürgen Schneider und verfasst von verschiedenen irischen und internationalen Autoren, darunter Creedon, Sotscheck und Schneider, beinhaltet dieser Sammelband Texte über Cork und sein Verhältnis zu Kontinentaleuropa. Gleichzeitig wird an diesem Abend die Ausstellung ‚Cork/Berlin: A selection of black and white photography‘ von James Clancy gefeiert. Die für den Monat Juni in der Botschaft ausgestellten Fotos bilden die passende Kulisse für die Lesung an diesem Abend.



Botschaft von Irland, Jägerstr. 51, 10117 Berlin; Mittwoch, 11. Juni 2014 von 18:30-20:30 Uhr.

Wenn Sie gerne an dieser Veranstaltung teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis zum 6. Juni an unter: [berlinrsvp\[at\]dfa.ie](mailto:berlinrsvp[at]dfa.ie).

Montag, 16. Juni um 13.00: Bloomsday im *Curious Fox English Books*

BLOOMSDAY AT CURIOUS FOX, ENGLISH BOOKS



MON 16.06.14 FROM 13:00
A CELEBRATION OF JAMES JOYCE'S
ULYSSES

READINGS, PERFORMANCES & THE TRADITIONAL LUNCH OF LEOPOLD BLOOM - GORGONZOLA SANDWICHES & A GLASS OF BURGUNDY

CURIOUS FOX,
ENGLISH BOOKS
FLUGHAFENSTR. 22,
12053-NEUKÖLLN
030 52664791



JOYCE'S ULYSSES TAKES
PLACE ON A SINGLE DAY,
JUNE 16TH, 1904.
TRADITIONALLY HIS
MASTERPIECE NOVEL IS
CELEBRATED ALL OVER THE
WORLD ON THE
ANNIVERSARY OF THIS DAY.

Am Montag, 16. Juni, um 13.00, feiert *Curious Fox English Books* (Flughafenstr. 22, 12053 Berlin U7 Rathaus Neukölln / U8 Boddinstr) James Joyces bahnbrechendes Werk "Ulysses" mit einer Reihe von Veranstaltungen.

Der 16. Juni oder „Bloomsday“ ist der Tag, an dem der Roman spielt. Es wird Lesungen, Performances und natürlich Gorgonzola-Sandwiches mit einem Glas Burgunder geben.

Weiter Informationen finden Sie auf <http://curiousfoxbooks.com>.

Foto lizenziert durch [Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

Dienstag, 17. Juni um 20.00: Quiz Night

Am Dienstag, 17. Juni, um 20.00 findet im *Curious Fox English Books* (Flughafenstr. 22, 12053 Berlin (U7 Rathaus Neukölln / U8 Boddinstr) die monatliche Quiz Night statt. Es wird acht Runden geben mit Quizfragen aus den Bereichen Kunst und Literatur, Film und Fernsehen, Musik, Wissenschaft und Natur, eine Bilderrunde, eine Audiorunde, Aktuelles Zeitgeschehen und die berühmte Rapid-Fire-Buzzer Runde. Die Fragen sind auf Englisch, aber bei Bedarf wird bei der Übersetzung geholfen!

Kommen Sie mit Ihrem Team oder allein und schließen Sie sich einem Team an. Bitte für die Buzzer-Runde etwas mitbringen, was Lärm macht, sonst müssen Sie mit einem Kazoo Vorlieb nehmen!

Einsatz: 1 EUR pro Person, alle Einnahmen kommen in den Jackpot für das Gewinner-Team.

Weiter Informationen finden Sie auf <http://curiousfoxbooks.com/>.

Freitag, 20. Juni um 19.30: Ausstellungseröffnung “Das Book of Kells”



Die vom Freundeskreis Kloster Klingenmünster e. V. und der Deutsch-Irischen Gesellschaft Düsseldorf gezeigte Ausstellung “Das Book of Kells” wird am Freitag, dem 20. Juni, um 19.30 im Mönchsaal des ehemaligen Benediktinerklosters eröffnet.

Als Schirmherr der Ausstellung freut sich Botschafter Michael Collins über die Gelegenheit, bei der Eröffnung einige Worte sagen zu können. Auch die Honorarkonsulin von Irland in Köln, Brigitte Wagner-Halswick, und Jürgen Tönsmann, der Kurator der Veranstaltung, werden die Gäste begrüßen. Musikalisch umrahmt wird die Ausstellungseröffnung von Nadia Birkenstock, Gesang und keltische Harfe, und Mara Jil Kindermann, Querflöte.

Die Ausstellung wird bis zum 12. Juli 2014 gezeigt.

Informationen erhalten Sie unter 0049 06343 47 14 oder [info\[at\]klosterklingenmuenster.de](mailto:info@klosterklingenmuenster.de).

21 – 22 Juni: Greenfarm Festival – Irish Music & Dance

- □ **Datum:** 21. bis 22. Juni 2014
- □ **Uhr:** Sa 12-24Uhr, So 10-18 Uhr
- □ **Ort:** Hausler Hof, Garching Weg 72, Hallbergmoos
- □ **Eintritt:** Tageskarte 12 €/Pers (Kinder bis 12 J. frei), Wochenendticket 20 €/Pers, Familienkarte 26 €/Tag, Camping 15 €/Pers + Nacht (inkl. 10 € Verzehrgutschein)
Alle Karten sind vor Ort an der Festivalkasse erhältlich
- □ **www.greenfarm-festival.de**

Stammzellenspender gesucht für vier Brüder



Sean, Patrick, Timmy und Danny Murry brauchen Ihre Hilfe.

Seit 21 Jahren leben Maggie und Tim Murry aus St. Louis, Missouri, in ständiger Sorge um Ihre vier Kinder. Sie alle leiden an einer äußerst seltenen Form von Blutkrebs, der Diamond-Blackfan-Anämie (DBA), von der weltweit nur 800 Fälle beschrieben sind.

DBA-Patienten haben eine zu geringe Anzahl roter Blutkörperchen, während die anderen Blutzellen in normaler Anzahl vorhanden sind. Dies kann zu einer Vielzahl gesundheitlicher Komplikationen wie Abnormalitäten im Skelettaufbau führen. In den meisten Fällen wird die Krankheit im ersten Lebensjahr erkannt. Die Ursache der Krankheit liegt in einer seltenen Störung der Bildung roter Blutkörperchen im Knochenmark. Nur eine Stammzellentransplantation kann den Patienten langfristig helfen.

Beim ältesten der Brüder, Sean, wurde die Krankheit kurz nach der Geburt diagnostiziert. Vor 15 Jahren wurden die ersten Versuche unternommen, einen passenden Spender für ihn zu finden, jedoch ohne Erfolg für den mittlerweile 21-jährigen. Er und sein 17-jähriger Bruder Patrick erhalten regelmäßige Frischblut-Transfusionen. Bei den beiden jüngsten Brüdern Danny (10) und Timmy (8), die ebenfalls an der Krankheit leiden, war eine medikamentöse Behandlung bislang ausreichend. Die Ärzten warnen jedoch, dass ihr Zustand sich jederzeit dramatisch verschlechtern kann.

Die Zeit drängt. Die Gefahr liegt in den regelmäßigen Bluttransfusionen, die aufgrund eines Eisenüberschusses, den der Körper nur schwer abbauen kann, zu ernstesten Organschäden führen können. Aus diesem Grund müssen schnellstmöglich Stammzellenspender gefunden werden. Verschiedene Spendenaufrufe wurden bereits in Zusammenarbeit mit DBC America durchgeführt und weitere sind in Planung.

Es ist leicht zu helfen – registrieren Sie sich auf www.dkms.de.

Sonntag, 22. Juni um 11.00: Meet & Greet Brunch mit Irischem Flair



Botschafter Collins freut sich, Schirmherr des von Solid Ground und Profolk organisierten Meet & Greet „Welcome Brunch“ sein zu dürfen.

Der Brunch unter irischem Motto findet am Sonntag, dem 22. Juni von 11.00 – 14.00 im historischen Restaurant Linden-Garten (**Alt-Buckow 15a, 12349 Berlin**) statt.

Für die musikalische Gestaltung sorgt Poetry Modern Folk Band **“Solid Ground”** (www.solid-ground.de), deren unverkennbarer Stil von irischen Dichtern wie W.B. Yeats und Sir Samuel Ferguson inspiriert ist. Anlässlich seines 30-jährigen Bestehens wird der Dachverband für Folk Music **PROFOLK** (www.profolk.de) mit einem Infostand vertreten sein, an dem Interessierte alles finden können, was man über irische Folkmusik wissen muss.

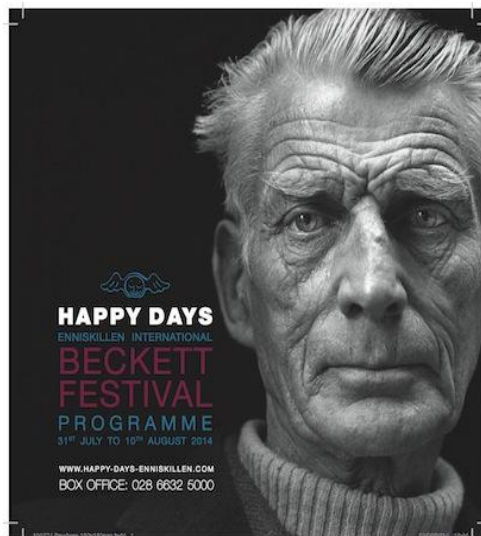
Das große Brunchbuffet wartet mit deftigem Braten, Salaten, leckerem Käse, frischen Backwaren, hausgemachten Desserts, Kaffee und vielem mehr auf. Kosten: **€16.50 pro Person. Reservierungen** bitte telefonisch unter **+49 (0)30 604 11 22** oder **online** auf www.linden-garten.de.

Irischer Musikunterricht in Berlin

In Berlin gibt es ab sofort die Möglichkeit, an Musikunterricht und Workshops für die irische Fiddle und Flöte teilzunehmen. Das Angebot richtet sich sowohl an Anfänger, als auch an Fortgeschrittene und wird von Musiklehrerinnen aus Galway geleitet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an [iverniamusicberlin\[at\]gmail.com](mailto:iverniamusicberlin@gmail.com) oder besuchen Sie www.iberniamusic.com.

31. Juli – 10. August: 3. INTERNATIONALES BECKETT FESTIVAL



Das *“Happy Days: Beckett International Festival”* wird gefördert vom Arts Council Northern Ireland, dem Northern Ireland Tourist Board und dem Fermanagh District Council.

Das dritte Internationale Beckett Festival findet von Donnerstag, 31. Juli – Sonntag, 10. August 2014 in Enniskillen statt. Unter anderem treten Klaus Maria Brandauer, Gavin Bryars, Tacita Dean, Adrian Dunbar, Heiner Goebbels, Antony Gormley, The Hilliard Ensemble, Derek Jarman, Netia Jones, Steve McQueen, Fiona Shaw, Peter Stein und John Tomlinson auf.

Das 2012 von Seán Doran ins Leben gerufene und geleitete Festival ist weltweit das einzige Festival, das ausschließlich Samuel Beckett gewidmet ist, der durch Beiträge verschiedenster Kunstformen, darunter Theater, Tanz, Film, Bildende Kunst, Literatur und Rundfunk, gewürdigt wird. Die Veranstaltungen und Aufführungen finden in der auf einer Insel gelegenen Stadt Enniskillen und der sie umgebenden wunderschönen Seenlandschaft im County Fermanagh, Nordirland, statt – dem Ort, an dem Beckett seine prägenden Jahre als Schüler an der Portora Royal School in Enniskillen verbracht hat.

Der Ticketverkauf für das Festival beginnt am Montag, 26. Mai 2014. Weitere Informationen finden Sie auf www.happy-days-enniskillen.com

Kontakt für internationale Presse: Jane Quinn/Dennis Chang, Bolton & Quinn +44 (0) 20 7221 5000
[jq\[at\]boltonquinn.com](mailto:jq[at]boltonquinn.com) oder
[dennis\[at\]boltonquinn.com](mailto:dennis[at]boltonquinn.com)

Englisch-Muttersprachler für medizinische Studie gesucht

In Zusammenarbeit mit der Charité, führt das Potsdam Research Institute for Multilingualism (PRIM) eine Studie zum Zusammenhang zwischen Mehrsprachigkeit und der Verbreitung von Alzheimer durch. Zu Forschungszwecken sucht das PRIM daher englische Muttersprachler im Alter zwischen 50 und 80 Jahren, die gleichzeitig auch die deutsche Sprache beherrschen. Ziel des Projektes ist es, ein besseres Verständnis der komplexen neurologischen Ursachen dieser weit verbreiteten Krankheit zu erlangen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an [Jana.Reifegerste\[at\]uni-potsdam.de](mailto:Jana.Reifegerste@uni-potsdam.de).

Irische Theaterstücke im Keller Theatre in Gießen

Deutschlands ältestes englischsprachiges Theater, das „Keller Theatre“ in Gießen (Hein-Heckroth-Str. 21, 35390 Gießen), plant eine irische Theatersaison für 2014/2015, beginnend im September 2014.

Unter den geplanten Stücken sind nicht nur Klassiker, sondern auch moderne Stücke, sowie mindestens eine Weltpremiere.

Weitere Informationen zum Keller Theatre gibt es auf: <http://www.keller-theatre.de/index.php?lang=de>.

Das aktuelle Programm des Keller Theatres finden Sie unter <http://www.keller-theatre.de/download/season-program2013-14.pdf>.

Jeden zweiten Donnerstag: Treffen der Conradh na Gaeilge Bheirlín

Die gälische Gruppe Conradh na Gaeilge in Berlin trifft sich jeden zweiten Donnerstag um 20 Uhr im **Café Orange**, Oranienburger Str. 32, 10117 Berlin. Jeder, der gerne Gälisch spricht oder sich dafür interessiert, ist herzlich dazu eingeladen.

Weitere Informationen finden Sie hier: <https://www.facebook.com/pages/Conradh-na-Gaeilge/108628752504804>.

Bitte vormerken!

René Böll, LVR-Landesmuseum in Bonn

"Cillíní auf Achill Island" - Friedhöfe der ungetauft gestorbenen Kinder

Eröffnung am 1. Oktober 2014 19:00 Uhr

Dauer der Ausstellung vom 2. Oktober 2014 - 5. Januar 2015

<http://www.rlmb.lvr.de/ausstellungen/szene+rheinland/>

Das Projekt kann über:

<http://www.indiegogo.com/projects/cillini-on-achill-island>

unterstützt werden.

Citizens' Registration

Mitglieder der Irischen Gemeinde in Deutschland werden darum gebeten, ihre Kontaktdaten an das Department of Foreign Affairs and Trade weiterzugeben.

Bitte benutzen Sie dazu das Formular auf folgender Website:

<https://www.dfa.ie/travel/citizens-registration>

Für das Department of Foreign Affairs and Trade ist es wichtig, ein aktuelles Verzeichnis mit den Daten von im Ausland lebenden Iren zu führen, um eventuelle Krisensituationen bestmöglich zu meistern. Ihre Daten werden vertraulich behandelt und nur verwendet, sollte es einen entsprechenden Notfall geben.

Bei Fragen zum Ausfüllen des Formulars, wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter der Botschaft von Irland in Berlin unter der Rufnummer +49 (0)30 220720.

Irland in Deutschland – Nützliche Links

Embassy of Ireland (Berlin) www.embassyofireland.de

Bord Bia – Irish Food Board (Düsseldorf) <http://www.irishbeef.de/>

Enterprise Ireland (Düsseldorf) <http://www.enterprise-ireland.com>

IDA Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.idaireland.de/>

Tourism Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.ireland.com/de-de>

Irish Business Network in Germany <http://www.irishbusinessnetwork.de/>

Botschaft von Irland | Jägerstraße 51 | 10117 Berlin | Tel: 030 220720 | Fax: 030 22072299

Bitte senden Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>, wenn Sie in unseren Verteiler aufgenommen werden möchten. Folgen Sie der Botschaft von Irland in Berlin auf Twitter unter <https://twitter.com/#!/IrIEmberlin>